



## PERSONAL INFORMATION

**Roanna Lisbeth Weiss**

 Milano, Italia

 +39.347.422.3167

 [roannaweiss@gmail.com](mailto:roannaweiss@gmail.com)

 [www.roannaweiss.com](http://www.roannaweiss.com)

Birthdate: 10/04/1981 | Nationality: USA with Italian work permit

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

**TEACHING (university level)**

a.a. 2009 – 2011

**English Professor**

University of Insubria, Law Department, Como

- B1 e B2 level English courses for I e II year students– didactic planning, teaching, preparation, evaluation and final exams.

**TEACHING (in company)**

a.a. 2006 – today

**English Professor**

- Collegio dei Periti Industriali, Milan
- Touring Club Italiano, Milan
- Arcelor Mittal, Monza
- Azimut, Milan
- Société General, Milan
- AFM Banqueting, Milan
- Studio Angelelli – Dottori Commercialisti, Revisori Contabili, Milan
- Studio Agogliati – Dottori Commercialisti, Revisori Contabili, Milan
- In-company Business English courses (levels A2 – C1) – didactic planning, teaching, preparation and end of course exam.

## TRANSLATION

2009 – today

**Translator (working languages: Italian, English)**

Art Monographs and books:

- Zoppegni, Alma, *Verso la luce*, Edizioni Lizea, 2015
- Cerri, Giovanni, *Milano ieri e Oggi*, Cortina Arte Edizioni, 2015
- Farina, Luigi, *E' materia nello spazio*, Edizioni Lizea, 2014
- Cerri, Giovanni, *The Great Country*, Press Point 2000, 2014
- Smirne, Chiara, *Stadtlandschlafen*, Cortina Arte Edizioni, 2014
- Di Massa, Scilla, *Green Therapy: The Healing Secrets of Nature*, Epub, 2014
- Pirruccio, Vincent, *Geometrie nello spazio*, New L'ink, 2013
- Smirne, Chiara, *Apparizioni e assenze*, Cortina Arte Edizioni, 2013
- Carmi, Eugenio, *La divine proportion*, Cortina Arte Edizioni-Orenda Art Int, 2012
- Muca, Clirim, *Esopo all'ONU*, Alba Libri Editore, 2012
- Muca, Clirim, *Essere felici da soli è triste – aforismi*, Alba Libri Editore, 2011
- Papa, Maria, *La materia nell'anima*, Cortina Arte Edizioni, 2012
- Maio, Enzo, *Lo spazio oltre lo sguardo*, 2011
- Fuelpump (Fabio Valenti), *Identificazione e verità ...in realtà noi siamo animali modulari*, 2011
- Parisi, Elena, *Steelove*, 2011
- Cerri, Giovanni, *La Seconda Vita*, 2011
- Negretti, Ester, *Essenza e Materia*, Vanilla Edizioni, 2011
- Karel-Zlin, *Allégries métaphysiques/Allegorie Metafisiche*, 2011
- Cerri, Giovanni, *Habitat*, 2010
- Cerri, Giovanni, *A Hurricane of Light*, 2010
- Levenson, Silvia, ed Enya Daniela Idda, *Doppio Gioco*, 2010
- Karel-Zlin, *Allegorie metafisiche*, Orenda Art Int.-Cortina Arte Edizioni, 2010
- Negretti, Ester, *Landscape*, 2010

- Agosti, Vera, *Le Meduse*, Prearo Editore, 2010
- Papa, Maria, *Un Destino Europeo*, 2009
- Cerri, Giovanni, *L'Inquieto Esistere*, Galleria Palmieri-Cortina Arte Edizioni, 2009

## Websites:

- Elena Parisi – Visual Artist
- Mondadori Education - Le Monnier Italiano per Stranieri
- Touring Club Italiano's Bandiere Arancioni English language website

• Translation and revision of essays, presentations and papers in the following fields: art, architecture, design, sociology, psychology, literature.

**WRITING****2015 – today****Editor**

www.YogiTimes.com

- Writing and revising articles and reviews.
- Collaborating on social networks

Website dedicated to yoga.

**2013 – 2014****Bilingual articles and reviews (Italian-English)**

www.milanoartexpo.com

- “Lungo i viali di Cimitero Monumentale
- “I rifugi della seconda guerra mondiale”
- “Naviglio Milano: Atelier Chagall Arte Contemporanea”
- “Scuole Milano: La Scuola Rinnovata Pizzigoni”
- “La Rava e la Fava, Trattoria Ristorante
- “Le Cannottiere: Milano Alzaia Naviglio Grande: shopping vestiti e accessori per mamme e bambini”
- “The Milk Bar – Milano per bambini e mamme”
- “Milano Smart City? Baby pit stop e seggioloni in ristoranti”
- “Villa Simonetta”
- “Giovanni Cerri, Gallerie Orenda Art International, Voyage en Italie”
- “Giulio Crisanti mostra a Villa Monastero, Varenna”
- “Giancarlo e Giovanni Cerri: due generazioni di artisti milanesi a confronto, mostra a Francoforte”

Website dedicated to Italian and international art and culture.

**2013****English articles**

www.made-in-italy.com

- “Italian Opera in the Winter: Where and When”
- “Pirelli's Graphic Design: More than Just a Pretty Face”

American website about Italian art and culture

**ADDITIONAL WORK EXPERIENCE****2008 – 2009****Executive Assistant**

Carnelutti Studio Legale Associato, Milan (Italy)

- Managing personal and professional archive, correspondence, invoices, translations, revisions, liaison for collaborators.

Corporate Law Firm

**2007 – 2008****Receptionist and Switchboard Operator**

Carnelutti Studio Legale Associato, Milan (Italy)

- First point of contact, managing correspondence, supplies, bilingual 8-line switchboard..

Corporate Law Firm

**EDUCATION**

- 2005 – 2006 Italian Language and Culture, academic year (30/30)**  
 Scuola Leonardo Da Vinci, Milan

  - 9 month (20+ hours/week) course of Italian language and culture
  - Thesis: Esistenza e resistenza nella narativa di Italo Calvino
  - Advanced Italian Diploma
- 2003 – 2004 MA in Early Medieval Studies (Upper Second Class Honours)**  
 University of York (UK)  
 Centre for Medieval Studies

  - Interdisciplinary studies: linguistic, literature, history, architecture and art
  - Thesis on the representation of the Assumption of the Virgin Mary in Early Medieval literature and art, 500-1100
- 2000 – 2003 BA English Language and Literature (Upper Second Class Honours)**  
 King's College, University of Londra (UK)

  - Complete studies of the language and literature from the Early Medieval period to modern times, focusing on Early Medieval language and literature to the period 1830 – today
- 1995 – 1999 High School Diploma**  
 Marple Newtown Senior High School, Newtown Square, PA (USA)

**PERSONAL SKILLS**

**Mothertongue** English

**Other Languages**

	COMPREHENSION		SPOKEN		WRITTEN
	Listening	Reading	Interaction	Oral production	
<b>Italian</b>	C2	C2	C2	C2	C2
Advanced Italian Diploma 30/30					

**Early Medieval English** ADVANCED

**Latin** SCOLASTIC

**German** SCOLASTIC

**Professional Skills**

- excellent communication skills
- able to work in an international environment
- problem solving
- able to work with tight deadlines
- team work
- group management
- excellent time management

**IT skills**

- Excellent knowledge of Microsoft Office systems, email, internet.

**Other skills**

- I have studied yoga for 6 years and practiced meditation for 4. These practices have helped me learn to calmly face anything in life, from daily life to responsibilities.

**ADDITIONAL INFORMATION**

---

**Publications** • My English and Italian poetry and prose have been published internationally since 1997.

**Groups / associations / charity** • I served as Assistant Events Manager for the Professional Women's Association of Milan, 2006 – 2007  
• I participated in "RAG" (Raising and Giving) Week at King's College London, collecting money for several charity organizations  
• In 2011, I ran the Bupa 10K in London to raise money for Breast Cancer Care.

**Prizes** • Winner of the "Elizabeth Giordano award for excellence in English" at Marple Newtown Senior High School  
• Winner of the recognition from Ryder University, New Jersey, for my short story "Independence"

**Personal Data** Where requested, I give consent to process my personal data in accordance with local Privacy Laws and Standards